

中韩

人文社会科学研究

ZHONGHAN
RENWENSHEHUIKEXUEYANJIU (2013 年)

牛林杰 刘宝全 主编

山东大学出版社

中韩人文社会科学研究

(2013 年)

牛林杰 刘宝全 主编

山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中韩人文社会科学研究. 2013 年/牛林杰, 刘宝全主编.
—济南: 山东大学出版社, 2013. 10
ISBN 978-7-5607-4925-9

I. ①中… II. ①牛… ②刘… III. ①韩国—文集
IV. ①K312. 607—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 250166 号

责任编辑: 赵 岩

封面设计: 牛 钧

出版发行: 山东大学出版社

社 址 山东省济南市山大南路 20 号

邮 编 250100

电 话 市场部(0531)88364466

经 销: 山东省新华书店

印 刷: 山东华鑫天成印刷有限公司

规 格: 880 毫米×1230 毫米 1/32

13 印张 4 插页 325 千字

版 次: 2013 年 10 月第 1 版

印 次: 2013 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 30.00 元

版权所有, 盗印必究

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社营销部负责调换

祝贺山东大学韩国学院成立十周年

培养韩语人才的基地，
中韩交流合作的窗口。

张庭延

二〇一三年五月十九日

中国首任驻韩大使张庭延名誉院长为韩国学院成立十周年题词

齐鲁韩语一枝花，神州学界竞芳华。
蜚声韩日佳名远，他日寰宇绽奇葩。

2010年9月11日，解放军外国语学院张光军教授
受聘为韩国学院兼职教授。聘任仪式上，张光军教授赋
诗一首，称赞韩国学院的快速发展和取得的成果



2003年9月25日,山东大学威海分校李建军书记(主席台左一)在韩国学院揭牌仪式上讲话



2003年9月25日,山东大学副校长韩金远(左)为张庭延大使(右)颁发名誉院长证书



2013 年 7 月 5 日,全国政协前副主席罗豪才
(左二)一行视察韩国学院



2009 年 3 月 23 日,山东大学校长徐显明(左二)一
行来韩国学院调研



2010年10月13日,第十届中国韩国学国际研讨会由韩国学院主办。图为出席开幕式的嘉宾。左起:韩国高丽大学亚洲问题研究所所长李来荣、山东大学威海分校校长韩圣浩、国际交流财团理事长金炳局、山东大学校长徐显明、韩国驻华大使柳佑益、东北亚历史财团理事长郑在贞、北京大学韩国学研究中心主任沈定昌、山东大学威海分校副校长赵玉璞



2013年4月6日,中韩两国领导层换届与国际关系展望学术研讨会由韩国研究院和高丽大学亚洲问题研究所共同在北京举办



2006 年 4 月，中國的韓國研究振興方案研討會在山東大學召開



2006 年 7 月，朝鮮半島局勢與東北亞區域合作研討會在山東大學召開



2005年6月25日,“大使讲坛”首期开讲。
主讲嘉宾为徐敦信



2007年11月2日, 韩国驻华大使金夏中
做客“大使讲坛”



首任驻韩大使张庭延做客大使讲坛 中国驻朝鲜大使武东和做客大使讲坛

韩国学院与校团委共同举办的“大使讲坛”至今已举办了 24 期,成为校园文化知名品牌项目



在第五届锦湖韩亚杯中国大学生韩国语演讲比赛中
韩国学院王洁(左上中立者)获得冠军

DECADES OF DEVELOPMENT OVERVIEW 十年发展概况

韩国学院成立十年来，在山东大学和国内外韩国学界的大力支持下，经历了一段快速发展的时期。在学科建设、学术队伍、科研水平、人才培养、国际交流、服务社会等各个方面都取得了长足的进步。

学科建设

十年期间，韩国学院从起初的本科生培养开始，逐步建立起了硕士研究生、博士研究生培养体系，最近，又设立了外国语言文学专业博士后流动站。形成了韩国研究人才培养的完整体系。

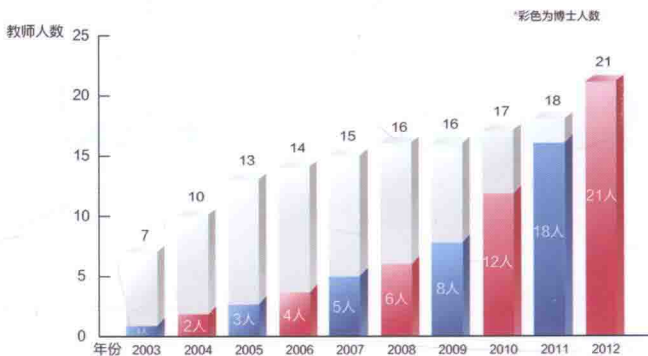
学科平台

2006年成立韩国研究院：2008年获评教育开始“国家级特色专业”；2012年获评韩国政府“海外韩国学重点大学”；2013年获评教育部“区域和国别研究培养基地”。



学科队伍

拥有一支科研水平突出、专业领域全面、年龄结构合理的综合型科研团队。韩国学院在职教师全部具有或在读博士学位。





自 2007 年开始,山东大学韩国学院每年组织国内的专家学者编写《韩国发展报告》(韩国蓝皮书),是国内唯一全面总结韩国政治、外交、经济、社会、文化等年度发展情况的定期出版物,迄今已出版了 7 卷。“韩国蓝皮书”先后入选“‘十二五’国家重点图书出版规划项目”和“中国社会科学院创新工程学术出版项目”



山东大学韩国学院出版的学术著作和集刊、《大学韩国语》(“十一五”国家级规划教材)一览

《山东大学韩国学院建院十周年纪念专辑》

自 2003 年 9 月山东大学韩国学院宣告成立,迄今已十个春秋。作为学院创立十周年的庆祝活动之一,《中韩人文社会科学研究》(2013 年)选编了山东大学韩国学院专职教学人员的论文 23 篇,兼职教授论文 5 篇,内容涉及韩国语言文学、历史文化和政治经济等领域。

目 录

韩国学总论

跨越历史的时刻

- 关于中韩建交的历史回顾…………… 张庭延(3)
- 朝鲜半岛问题研究的再界定——“高丽亚学”… 徐文吉 何喜友(11)
- 金俊烨先生与中国的韩国学研究…………… 沈定昌(23)
- 中国新政府对外政策及其对东北亚国际关系的影响… 朴键一(37)

文 学 篇

- 韩国文献中的《全唐诗》逸诗考…………… 牛林杰(71)
- 《三国志演义》神话题材之接受…………… 金玉兰(83)
- 胡适与 20 世纪上半期现代韩国文坛…………… 金 哲(98)
- 中朝两个家族的交往与“神韵说”在朝鲜文坛的传播…………… 李学堂(125)
- 论郑敏诗歌中的死与死亡意识…………… 郑冬梅(139)
- “三唐诗人”作品的艺术特色研究…………… 张京青(155)
- 中韩“仙女结缘故事”的类型分类和传承意识…………… 赵姗姗(167)

历史文化篇

明末中朝海路交通线的重开与中朝关系

——以李民成和赵澈的“朝天录”为文本……………刘宝全(189)

近代汉城的山东商人考……………刘 畅(203)

中韩人际关系网结构比较……………王晓玲(213)

朱熹早期的小学思想……………陈 媛(237)

试论黄遵宪的《朝鲜策略》对朝鲜的影响

——以卫正斥邪和异文化受容为中心……………于明燕(250)

韩国企业文化的形成及其制约因素……………郑 艳(261)

语言教育篇

对中国学生韩语学习中听力难的分析……………张光军(275)

韩汉“얼굴/脸”的语义扩大对比研究

——以两者的对应表现为中心……………闵英兰(287)

论韩中双语词典的结构问题……………王宝霞(307)

浅议韩语副词格助词对译的汉语介词

——以副词格助词“-에”为中心……………石 坚(317)

庆北方言单音节体词音调特点

——黑龙江省五常市长山地域语为中心……………尹锡万(336)

论“导师制”在韩国语专业人才培养中的探索 ……赵笃玲 宗文婷(348)

女性化妆品名常用字语义分析……………李海榕(355)

政治经济篇

中国对六方会谈的战略思考及演变……………毕颖达(367)

韩国国会政治中诱发肢体冲突现象的因素初探……………洪 静(379)

亚太地区各国贸易策略的博弈分析……………张晓娜(391)

《老乞大》中反映的中韩经济交流情况……………黄永哲(398)

韩国学总论

轉國學總論

跨越历史的时刻

——关于中韩建交的历史回顾*

张庭延

2012年8月24日是中韩两国建交二十周年。二十年来,两国关系在政治、经济、文化、科技等方面取得长足发展,相互合作日益密切。然而很难想象,由于历史原因,中韩这两个一衣带水的近邻曾一度隔绝几十年。直到进入20世纪80年代,中韩关系才开始出现转机。此后两国关系持续升温,1992年建交条件逐渐成熟,双方开始为正式建交进行准备。作为一名外交官,我有幸见证了这一时期中韩建交谈判的全过程。在即将迎来两国建交二十周年之际,应《秘书工作》杂志之约,写下这篇回忆文章,希望能对读者朋友了解那段历史有所帮助。

一、两国关系出现转机

1992年春天,国内开始酝酿与韩国建交问题,认为条件已基本成熟。当时中国松动与韩国的关系已近十年,从完全没有任何来往到建立了民间贸易办事处,有了很大发展。韩国和朝鲜都已加入联合国,各自成为一个国家。1989年,匈牙利率先与韩国建交,之后东欧社会主义国家先后与韩国建交,苏联也于1990年与韩国建立外交

* 此文刊在《秘书工作》2012年第8期。